



21250 Stevens Creek Blvd.
Cupertino, CA 95014
408-864-5678
www.deanza.edu

Academic Year
2020 - 2021

Mandarin

Intercultural/International Studies Division
Bldg. MCC, Room MCC-14
408-864-8797

Find your counselor at
deanza.edu/our-counselors

Please visit the Counseling and Advising Center to apply for degrees and for academic planning assistance.

Certificate of Achievement Requirements

- Completion of all major courses with a C grade or higher.

Note: A maximum of six quarter units may be transferred from other academic institutions.

Certificate of Achievement-Advanced Requirements

- Completion of all major courses with a C grade or higher.
- Demonstrated proficiency in mathematics and English as evidenced by eligibility for MATH 114 and eligibility for any of the following: EWRT 1A, EWRT 1AH, EWRT 1AS with EWRT 1AT, or ESL 5.

Note: A maximum of 18 quarter units may be transferred from other academic institutions.

Mandarin

Certificate of Achievement

The Certificate of Achievement in Mandarin is designed to open employment opportunities for local students because of the large number of Bay Area companies conducting business and trade with China, Taiwan, Singapore and other Asian countries where Mandarin is widely used. The electronics industry in particular seeks to employ people who know Mandarin. For students planning to continue their undergraduate or graduate education in business, electronics, or law, this certificate will complement their studies. From a cultural standpoint, Mandarin study is valuable in California, with its rich diversity of cultural traditions represented by many Mandarin-speaking immigrants. Many Mandarin courses can also satisfy GE requirements for an associate degree and transfer GE requirements.

Program Learning Outcomes: Upon completion, students will be able to

- Demonstrate a working command of essential vocabulary, recognize and reproduce between 600-800 Chinese characters, use proper language structures when providing or requesting information orally and in writing, and use the appropriate level of respect and language style in varying situations
- Demonstrate a solid understanding of the social protocols and contributions of Mandarin-speaking cultures by analyzing and comparing them to other cultures

1. Meet the requirements for this certificate level.
2. Complete the following.

ASAM 42A	History of Asian Civilization: China and Japan (to the 19th Century) <i>also listed as HIST 19A</i>	4
MAND 1	Elementary Mandarin (First Quarter)	5
MAND 2	Elementary Mandarin (Second Quarter)	5
MAND 3	Elementary Mandarin (Third Quarter)	5
Total Units Required		19

Mandarin

Certificate of Achievement-Advanced

The Certificate of Achievement-Advanced in Mandarin is designed to open employment opportunities for local students because of the large number of Bay Area companies conducting business and trade with China, Taiwan, Singapore and other Asian countries where Mandarin is widely used. It is a two-year course of study designed to build a strong language foundation in communication as well as expose students to Chinese culture and literature. Students transferring to four-year schools who plan to major or minor in Mandarin are well prepared by this curriculum.

Program Learning Outcomes: Upon completion, students will be able to

- Demonstrate a working command of essential vocabulary, recognize and reproduce at least 1800 Chinese words, use proper language structures accurately when providing or requesting information orally and in writing with native speakers, and use the appropriate level of respect and language style in varying situations
- Demonstrate a solid understanding of the subtleties and idiosyncrasies of Mandarin-speaking cultures by analyzing and comparing them to other cultures

1. Complete the Certificate of Achievement requirements. 19
2. Meet the requirements for this certificate level.
3. Complete the following.

MAND 4	Intermediate Mandarin (First Quarter)	5
MAND 5	Intermediate Mandarin (Second Quarter)	5
MAND 6	Intermediate Mandarin (Third Quarter)	5
Total Units Required		34

Translation and Interpretation in Mandarin

Certificate of Achievement

This certificate program is designed to prepare students for a career in legal and court interpretation. All program participants must be fluent in Mandarin and English and have a speaking proficiency equivalent to that of an educated native speaker. The potential careers students may enter upon completion include administrative hearing interpreters; Braille translators; conference interpreters; court interpreters; escort interpreters; guide interpreters; legal translators; literary translators; localization translators; medical interpreters and medical translators.

Program Learning Outcomes - upon completion, students will be able to:

- Differentiate between translation and interpreting
- Identify text type and audience in order to execute translation decisions
- Demonstrate appropriate grammar terminology through a verbal discussion
- Apply grammar and composition rules accurately
- Apply the terminology used in translation and interpreting
- Apply the appropriate use of sight translation in various settings

1. Meet the requirements for this certificate level.
2. Complete the following.

MAND 51	Introduction to Translation and Interpreting	4.5
MAND 52	Mandarin Grammar and Composition	4.5
MAND 53	Mandarin/English Linguistics Analysis	4.5
MAND 54	Sight Translation	4.5
	Total Units Required	18

Translation and Interpretation in Mandarin

Certificate of Achievement-Advanced

This certificate program is designed to prepare students for a career in legal and court interpretation. The courses in this program are designed to prepare students to pass the California Court Interpreter Certification Exam. All program participants must be fluent in Mandarin and English and have a speaking proficiency equivalent to that of an educated native speaker. The potential careers students may enter upon completion include administrative hearing interpreters; Braille translators; conference interpreters; court interpreters; escort interpreters; guide interpreters; legal translators; literary translators; localization translators; medical interpreters and medical translators.

Program Learning Outcomes - upon completion, students will be able to:

- Differentiate between translation and interpreting
- Identify text type and audience in order to execute translation decisions
- Demonstrate appropriate grammar terminology through a verbal discussion
- Apply grammar and composition rules accurately
- Apply the terminology used in translation and interpreting
- Apply the appropriate use of sight translation in various settings
- Interpret complex proceedings at speeds of 145+ words per minute
- Use consecutive interpretation in the appropriate situations in court, hospital and social services settings

1. Complete the Certificate of Achievement requirements. 18
2. Meet the requirements for this certificate level.
3. Complete the following.

MAND 55A	Consecutive Interpretation I	4.5
MAND 55B	Consecutive Interpretation II	4.5
MAND 56A	Simultaneous Interpretation I	4.5
MAND 56B	Simultaneous Interpretation II	4.5
	Total Units Required	36